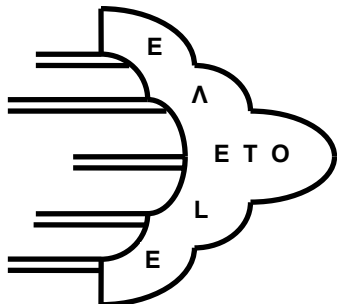




Κωδικός: 3650

ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΡΟΛΟΓΙΑΣ (ΕΛΕΤΟ)
Hellenic Society for Terminology (ELETO)

ΓΡΑΦΕΙΑ:
Αρτέμιδος 6 & Επιδάουρου, 15125 ΜΑΡΟΥΣΙ

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ:
Αρτέμιδος 6 & Επιδάουρου, 15125 ΜΑΡΟΥΣΙ

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ:
Τηλ.: 210 8619521, 210 6111020, 210 6546539

Τηλεομ.: 210 8068299

Ηλ-Ταχ.: valeonti@otenet.gr

Ιστότοπος: <http://sfr.ee.teiath.gr/Orogramma.htm>

ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΛΕΤΟ:

Μελέτη, εκπόνηση, ... και με οποιοδήποτε τρόπο ανάπτυξη της Ελληνικής Ορολογίας... Συμβολή στην ανάπτυξη της Ελληνικής Γλώσσας και προώθηση του ρόλου της στη διεθνή Ορολογία...

(Από το Καταστατικό)

Αρ.72 Μάιος-Ιούνιος 2005

ISSN 1106-1073

Τιμή: 3 λεπτά

Η τακτική ετήσια Γενική Συνέλευση της ΕΛΕΤΟ

έγινε τελικά την 1^η Ιουνίου 2005

Ύστερα από την ανωμαλία, και τλαιπωρία για μερικά μέλη της ΕΛΕΤΟ, που προκάλεσε η άρνηση – την τελευταία στιγμή – της νέας Διοίκησης του Γενικού Χημείου του Κράτους (ΓΧΚ) να τηρήσει τη δέσμευση της προηγούμενης Διοίκησης (που σημειωτέον είχε εξασφαλιστεί *εγγράφως* και *προφορικώς*) και να μας διαθέσει το Αμφιθέατρο του ΓΧΚ, η Γενική Συνέλευση της ΕΛΕΤΟ πραγματοποιήθηκε την 1^η Ιουνίου 2005 στην αίθουσα διαλέξεων του Ινστιτούτου Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ), Αρτέμιδος 6 και Επιδάουρου, στον Παράδεισο Αμαρουσίου, που μας παραχωρήθηκε ευχαρίστως από τον διευθυντή του ΙΕΛ, καθ. Γιώργο Καραγιάννη.

Θα ήταν άδικο να σκιασθεί η μακρόχρονη συνεργασία της ΕΛΕΤΟ με το ΓΧΚ μετά το παραπάνω ατυχές γεγονός. Το ΓΧΚ είχε διατεθεί πολλές φορές για τη διεξαγωγή της Γενικής Συνέλευσης της ΕΛΕΤΟ, αλλά και για άλλες εκδηλώσεις (παράδοση διαλέξεων) που προέβλλαν όχι μόνο την ΕΛΕΤΟ, αλλά και το ίδιο το ΓΧΚ. Η σκιά του συμβάντος με το οποίο έληξε αυτή η συνεργασία βαρύνει μόνο τη νέα διοίκηση του ΓΧΚ, δηλαδή τα συγκεκριμένα πρόσωπα, και όχι το φορέα. Η ΕΛΕΤΟ γυρίζει σελίδα...

Τη Γενική Συνέλευση, που ήταν απολογιστική, επελέγη να διευθύνει, ως ο εκ παραδόσεως Πρόεδρος της, ο Παναγιώτης Βαρλάς, ο οποίος υπήρξε άψογος, όπως εξάλλου και κάθε άλλη φορά στο παρελθόν. Τον απολογισμό πεπραγμένων του Διοικητικού Συμβουλίου παρουσίασε ο Αντιπρόεδρος του ΔΣ Τζάνος Ορφανός. Τον απολογισμό εργασιών ορολογίας του ΓΕΣΥ παρουσίασε ο Πρόεδρος του ΓΕΣΥ και Γενικός Γραμματέας της ΕΛΕΤΟ Κώστας Βαλεοντής. Τον οικονομικό απολογισμό έτους 2004 και τον προϋπολογισμό έτους 2005 παρουσίασε η Ταμίας Άννα Λάμπρου-Γκόνου. Τέλος την έκθεση της Ελεγκτικής Επιτροπής παρουσίασε ο πρόεδρος της Κώστας Ριζιώτης. Πρακτικογράφου της ΓΣ ήταν η Έλενα Μάντζαρη, Γραμματέας του ΓΕΣΥ και η Άννα Νικολάκη, μέλος του ΓΕΣΥ.

Υπήρξε ανταπόκριση και ενδιαφέρον των παρόντων μελών για τα θέματα που απασχολούν το ΔΣ και το ΓΕΣΥ και έγινε ευρεία συζήτηση για τη μελλοντική πορεία της ΕΛΕΤΟ και για την ανάγκη δραστηριοποίησης περισσότερων μελών, αλλά και ευρύτερης διάδοσης των ζητημάτων ορολογίας και των προτάσεων της ΕΛΕΤΟ.

K.B.

5^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία» 13-15 Οκτωβρίου 2005, Λευκωσία, ΚΥΠΡΟΣ

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (ΠΠ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Οργανισμός για τη Διεθνοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)
- Πανελλήνιος Σύλλογος Επαγγελματιών Μεταφραστών (ΠΣΕΜ)
- Παγκύπρια Ένωση Πτυχιούχων Μεταφραστών και Διερμηνέων.

Ενδιαφέρεστε;

Εκμεταλλευτείτε τις ημερομηνίες για τη συμμετοχή:

	Μέχρι 31/8/2005	Μετά τις 31/8/2005
Μέλη συνδιοργανωτών	€ 80 ή CYP 45	€ 95 ή CYP 55
Μη μέλη	€ 100 ή CYP 60	€ 120 ή CYP 70
Φοιτητές	€ 50 ή CYP 25	€ 60 ή CYP 35

Διαβάστε και συμπληρώστε την Αίτηση Εγγραφής που είναι στην τελευταία σελίδα αυτού του φύλλου και

α) στείλετε την ηλεκτρονικά στη διεύθυνση: valeonti@otenet.gr ή

β) στείλετε την τηλεομοιοτυπικά στον αριθμό 210 8068299.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο του Συνεδρίου:

<http://www.ucy.ac.cy/conferences/Orogramma0.htm>

Θα βρείτε:

- πληροφορίες για τις **επιτροπές** του Συνεδρίου (Οργανωτική και Επιστημονική)
- κατάλογο των **ανακοινώσεων** που εγκρίθηκαν από την Επιστημονική Επιτροπή.
- (σε λίγες μέρες) το **αναλυτικό πρόγραμμα** των εργασιών του Συνεδρίου και την αίτηση εγγραφής
- τιμές των **ξενοδοχείων** της Λευκωσίας ειδικά για τους συνέδρους του 5^{ου} Συνεδρίου.

Πληροφορίες Γραμματείας:

Ελλάδα:	Αλέξης Αλεξόπουλος	τηλ. 210 6118911
	Τζάνος Ορφανός	τηλ. 210 6111020
	Κατερίνα Ζερίτη	τηλ. 210 6115636
	Πηνελόπη Παπαδοπούλου	τηλ. 210 9323243
Κύπρος:	Ελισάβετ Σίβας	τηλ.: +357 22 89 23 62

OROGRAMMA No 72, May-June 2005,
ISSN 1106-1073

Bimonthly edition of

Hellenic Society for Terminology (ELETO)

Epidavrou & Artemidos 6, GR-15125 MAROUSI GREECE



Συνέδρια/Συμπόσια/Σεμινάρια σχετικά με Ορολογία (Διαρκής Πίνακας του «Ο»)

Σε κάθε φύλλο του «Ο» ο Πίνακας Συνεδρίων/Συμποσίων/Σεμιναρίων που δημοσιεύεται περιλαμβάνει εκδηλώσεις που έχουν σχέση με Ορολογία και πρόκειται να διεξαχθούν στο άμεσο μέλλον, στον ευρωπαϊκό ή παγκόσμιο χώρο. Η πληροφόρηση του «Ο» για τις εκδηλώσεις αυτές προέρχεται κυρίως από τη συχνή ηλεκτρονική ενημέρωση της ΕΛΕΤΟ από το **Infoterm** (Διεθνές Κέντρο Πληροφοριών για την Ορολογία: <http://linux.infoterm.org/>), και από την EAFT (Ευρωπαϊκή Ένωση Ορολογίας: www.eaft-aet.net), των οποίων είναι μέλος.

Κάθε φορά αφαιρούνται από τον Πίνακα οι εκδηλώσεις που έχουν ήδη διεξαχθεί και προστίθενται άλλες μελλοντικές που είναι στη φάση της διοργάνωσης. Η σειρά στον Πίνακα ακολουθεί την χρονολογική σειρά με την οποία πρόκειται να πραγματοποιηθούν οι εκδηλώσεις.

1. Η Ευρωπαϊκή Ακαδημία Τυποποίησης (EURAS) διοργανώνει την **10^η Εργομήγυρη της EURAS σχετικά με την «Τυποποίηση σε μια Διευρυμένη Ευρώπη», 2-3 Ιουνίου 2005**, Τάλιν, Εσθονία Πληροφορίες: National Library of Estonia, <http://www.nlib.ee/inglise/indexi.html>. Τοπική οργάνωση: Taavi Valdo, Εσθονικό Κέντρο Πληροφορικής <http://www.ria.ee>
2. Συνέδριο του Νορβηγικού Δικτύου Ορολογίας (Nordterm) με θέμα «**Λέξεις έναντι όρων**», **9-12 Ιουνίου 2005, Oddi, University of Iceland, Reykjavik**. Πληροφορίες, πρόγραμμα κτλ.: <http://www.ismal.hi.is/Nordterm2005-eng.htm> (αγγλικά) και <http://www.ismal.hi.is/Nordterm2005-skand.htm> (νορβηγικά)
3. 5ο Διεθνές Συνέδριο Ορολογίας, Βαρκελώνη, 11-14 Ιουλίου 2005. Πληροφορίες: <http://www.iula.upf.edu/ee>
4. **Διεθνές Θερινό Σχολείο Ορολογίας 2005** στο Πανεπιστήμιο Εφαρμοσμένων Επιστημών της Κολωνίας, Γερμανία: *Διαχείριση Ορολογίας: Θεωρία, Πράξη και Εφαρμογές, 18-22 Ιουλίου 2005*. Πληροφορίες - εγγραφές: www.iim.fh-koeln.de/TSS2005/
5. ΤΚΕ 2005, 7^ο Διεθνές Συνέδριο σχετικά με Ορολογία και Γνωσιομηχανική, Ορολογία και Ανάπτυξη Περιεχομένου, 16 - 19 Αυγούστου 2005, Επιχειρηματική Σχολή Κοπεγχάγης, Δανία. Πληροφορίες: http://uk.cbs.dk/konferencer/tke2005/menu/call_for_papers_workshops
6. Εργομήγυρη «Μέθοδοι και Εφαρμογές Σημασιολογικής Ευρετηρίωσης» στο πλαίσιο του συνεδρίου ΤΚΕ, Αύγ. 2005, Κοπεγχάγη (βλέπε 5)
7. Εργομήγυρη «Η εργασία με Συστήματα Διαχείρισης Ορολογίας και Γνώσης» στο πλαίσιο του συνεδρίου ΤΚΕ, Αύγ. 2005, Κοπεγχάγη (βλέπε 5)
8. Εργομήγυρη «Μοντελοποίηση κατηγοριών και ιδιοτήτων σε ορολογίες και οντολογίες» στο πλαίσιο του συνεδρίου ΤΚΕ, Αύγ. 2005, Κοπεγχάγη (βλέπε 5)
9. Η Πανεπιστημιακή Οργάνωση Γαλλοφωνίας και το Δίκτυο Λεξικολογία - Ορολογία - Μετάφραση διοργανώνουν το συνέδριο «**Journées LTT 2005**», Βρυξέλες, **6-10 Σεπτεμβρίου 2005**. Πληροφορίες: <http://www.ltt.auf.org/brux.html>
10. 5^ο Συνέδριο «**Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία**», 13-15 Οκτωβρίου 2005, Λευκωσία, ΚΥΠΡΟΣ. Πληροφορίες: <http://www.ucy.ac.cy/conferences/Orogramma0.htm>
11. Ευρωπαϊκό συνέδριο για την ανάπτυξη πληροφοριών, Rhein-Main Hallen, Wiesbaden, 9-10 Νοεμβρίου 2005. Πληροφορίες: u.wirtz@tekom.de
12. Φόρουμ Ορολογίας και γλωσσικής τεχνολογίας TAMA (Η ορολογία σε προηγμένες εφαρμογές διαχείρισης), Wiesbaden, 10 Νοεμβρίου 2005. Πληροφορίες: <http://linux.termnet.org>
13. Συνέδριο «**Πολυγλωσσία και Εφαρμοσμένη Συγκριτική Γλωσσολογία**» (MACL) στις Βρυξέλες, στις 8, 9 και 10 Φεβρουαρίου 2006. Υποβολή ανακοινώσεων, πληροφορίες: <http://www.macl.be>



Ένα γράμμα για τις ηλεκτρονικοποιήσεις...

Το παρακάτω γράμμα - με ημερομηνία 22-2-05 - λάβαμε από την κα Μαίρη Βλάχου-Χαλκιοπούλου, Φιλολόγο-

Βιβλιοθηκονόμο, Καθ. ΑΤΕΙΘ-ΣΔΟ-Τμ.Βιβλιοθηκονομίας:

«Ηλεποϊήσεων συνέχεια...»

Σχετικά με την χρήση του ηλ- και ηλε- αντί του ολόκληρου επιθέτου «ηλεκτρονικός», χάρη συντομίας, η γνώμη μου είναι ότι βοηθά περισσότερο η χρήση του προθέματος **ηλε** μπροστά από λέξεις που αρχίζουν από σύμφωνο και φυσικά **ηλ** μπροστά από λέξεις που αρχίζουν από φωνήεν. Δεν συμφωνώ με τη χρήση του σκέτου **η** γιατί συνηχεί με τα άρθρα η και οι, το διαζευκτικό ή, καθώς και με τα πολλά της ελληνικής γλώσσας -η- (υ, ει, ι, η, οι,) που αρχίζουν πάμπολλες λέξεις, με συνέπεια σε αρκετές φράσεις χασμωδία. Π.χ. για να πούμε την φράση « οι ηλεκτρονικοί ιοί ή οι υπανάπτυκτοι...» θα καταλήξουμε στην εξής χασμωδία: «οι ηιοι ή οι υπανάπτυκτοι» δηλαδή **7η** κολλητά. Αντίθετα το υγρά **-η-** του **ηλε** ευφώνει και ευφραίνει το λόγο και θυμίζει περισσότερο στον αναγνώστη ή στον ομιλητή το επίθετο που υπαινίσσεται, δηλαδή το «ηλεκτρονικός». Ακόμη δεν χρειάζεται η παύλα μετά το **ηλε**. Ο λόγος ρέει άνετα χωρίς την παύλα και δεν προσθέτει και ακόμη έναν χαρακτήρα στον γραπτό λόγο. Επίσης έχουμε παρόμοια προηγούμενα στην γλώσσα μας π.χ. το πρόθεμα ημι- αντί του επιθέτου ήμισος σε τόσες λέξεις π.χ. ημισέληνος, ημίτονο, ή το πρόθεμα αλφ- αντί του επιθέτου αλφαριθμητικός, π.χ. αλφαριθμητικός.

Πρακτικά η χρήση του **-ηλε-** ως πρόθεμα στις άλλες λέξεις χρησιμοποιήθηκε και δοκιμάσθηκε επιτυχώς

1. Από το 1994 σε εκπαιδευτικά εγχειρίδια στο ΑΤΕΙΘ π.χ. για το μάθημα Αυτοματισμός βιβλιοθηκονομικών λειτουργιών
2. Παρουσιάσθηκε το 1997 στο 6^ο Πανελλήνιο Συνέδριο Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών σε εισήγηση της γράφοσας με τίτλο «Ολοκληρωμένα πακέτα αυτοματισμού ελληνικών βιβλιοθηκών»
3. Διδάσκεται στο παραπάνω μάθημα μέχρι σήμερα
4. Αναφέρεται στο βιβλίο «Αυτοματισμός Βιβλιοθηκονομικών Λειτουργιών - έκδοση: Αθήνα ΊΩΝ-ΕΛΛΗΝ΄2003 στις σ. 44 και 101
5. Το συζητήσαμε στο 12^ο συνέδριο Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών στις Σέρρες σε αντιπαράθεση με το σκέτο **-η-** που το πρότεινε συνάδελφος χρησιμοποιώντας στην ομιλία του τον όρο «η-τάξη» αντί «ηλεκτρονική Τάξη»
6. Πιστεύω ότι δεν είμαστε υποχρεωμένοι πάντα να μιμούμαστε τους ξένους επακριβώς στα λεγόμενά τους ή στα γραφόμενά τους, ώστε να έχουμε φθάσει, μέχρι και τώρα, να διαβάζουμε σε ελληνικά περιοδικά, βιβλία, εισηγήσεις σε συνέδρια από έξοχους κατά τα άλλα επιστήμονες και καθηγητές, λέξεις και όρους όπως e-εμπόριο, e-βιβλία και «μαϊμουδίζοντας» η-βιβλία κλπ.
7. Εκτιμώ την προσπάθεια στην επίλυση του θέματος των αγαπητών συναδέλφων Ι.Π. και Γ.Κ. στο «Ορόγραμμα», τεύχος αρ. 67, καθώς και την έντονη αντίρρηση του Κ.Β. και, αναμένοντας την Ακαδημία Αθηνών και τους άλλους αρμόδιους οργανισμούς, τελειώνοντας πιστεύω ότι δεν χρειάζεται η παύλα στις **κίνητο-ποιήσεις** μας εκτός και αν επιδιώκουμε συμβολικά και υπαινικτικά να μας **χρήσιμο-ποιήσουν!**

Σας ευχαριστώ που μου στέλνετε το «ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ». Το παρουσιάζω πάντα τις τάξεις των φοιτητών μας προς γνώση και συμμόρφωση... Με εκτίμηση

Μαίρη Χαλκιοπούλου»

Ευχαριστούμε την κα Χαλκιοπούλου για τη συμβολή της στη συζήτηση για το ζήτημα αυτό, αλλά και για τη διάδοση και προβολή του «Ο».



Εμβάθυνση στη σημασία των λέξεων (6)

Το στερητικό νη-

Αρκετές λέξεις με αρνητική σημασία στα ελληνικά σχηματίζονται με προσθήκη στην αρχή της λέξης, της οποίας την αρχική σημασία θέλουμε να αφαιρέσουμε, το **στερητικό νη-**, π.χ.

νήριθμος	(νη + αριθμός) = αναριθμητός
νηλεής	(νη + έλεος) = άσπλαχνος
νήνεμος	(νη + άνεμος) = χωρίς άνεμο, γαλήνιος
νήποινος	(νη + ποινή) = ατιμώρητος
νήτιτος	(νη + τίω [=τιμώ, πληρώνω]) = ατιμώρητος (Λεξικό Σκαρλάτου Βυζαντίου)
νήπιον	(νη + έπος) = αυτό που δεν μπορεί να μιλήσει
νήσις	(νη + έδω [= εσθίω, τρώγω]) = αυτός που δεν έφαγε, νησιτικός

νήπυστος	(νη + πυνθάνομαι) = ο μη μαθών, ο μη πληροφορηθείς, απληροφόρητος
νηπευθής	(νη + πυνθάνομαι) = άγνωστος, ακατανόητος, ανήκουστος
νωδός	(νη + οδός) = ο χωρίς δόντια, φαφούτης
νωχελής	(νη + ωκύς [=γρήγορος]) = βραδύς, αργοκίνητος, νωθρός, αδρανής

Το γράμμα **ν** (η) είναι το αρχικό γράμμα πολλών λέξεων που δηλώνουν, γενικά, άρνηση σε αρκετές ξένες γλώσσες. Όπως π.χ.

Αγγλικά: no, not, nothing, neither, never

Γαλλικά: ne, non, nul, neutre

Γερμανικά: nein, nicht, nichts, nie

Ιταλικά: no, non, né, niente, nessuno

Ισπανικά: nadie, ni, nada, ningim, no

Ολλανδικά: nee (όχι)

Ρωσικά: niet (όχι).

Z.Ξ.Β.



Όροι ... στ' αμόνι

(Παραδείγματα από το έργο της ΜΟΤΟ¹)

integrated circuit (IC), chip = ολοκληρωμένο κύκλωμα (IC), πλινθίο

A. Στην αγγλική ως γλώσσα πηγής

Έννοια (ορίζεται ως ολομερής έννοια – όλον):

Ορισμός²: **a microelectronic semiconductor device** consisting of many interconnected transistors and other components. ICs are constructed ("fabricated") on a small rectangle (a "die") cut from a Silicon (or for special applications, Sapphire) wafer.

(<http://www.websters-online-dictionary.org/>)

τύπος ορισμού: intentional – partitive

γένια έννοια της αμέσως

υψηλότερης στάθμης: **microelectronic semiconductor device**

Όρος:

Σύμβαση της γλώσσας πηγής:

Αγγλικός όρος: **integrated circuit** (σύμπλοκος όρος)

Ορολογική κατηγορία: **dD³** (d = integrated, D = circuit)

Αγγλικός συνώνυμος σύντομος όρος: **chip** (απλός όρος)

Τρόπος δημιουργίας: **οροποίηση** της κοινής αγγλικής λέξης **chip** (= μικρό κομμάτι, φέτα) με κριτήριο το εξωτερικό σχήμα

Συμμετοχή του όρου σε πολυπλοκότερους σύμπλοκους όρους: **chipset, chip card, silicon chip, multichip, multichip integrated circuit, on-chip processing** κ.ά.

B. Στην ελληνική ως γλώσσα στόχου

Έννοια (ορίζεται ως ολομερής έννοια – όλον):

¹ **ΜΟΤΟ**: Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας, Ομάδα Εργασίας της Τεχνικής Επιτροπής "Τηλεπικοινωνίες" (TE-T), Συλλογικό Μέλος της ΕΛΕΤΟ. Λειτουργεί με την ευθύνη και υποστήριξη του Οργανισμού Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (ΟΤΕ), στο πλαίσιο επίσημης συνεργασίας με τον Ελληνικό Οργανισμό Τυποποίησης (ΕΛΟΤ).

² Ο ορισμός αυτός δεν είναι σύμφωνος με τις αρχές διατύπωσης ορισμών (ISO 1087-1) δεδομένου ότι διακόπτεται ενδιάμεσα από τελεία και συνεχίζεται με πλήρη πρόταση που τελειώνει, επίσης, με τελεία.

³ d = determining component, D = Determined component

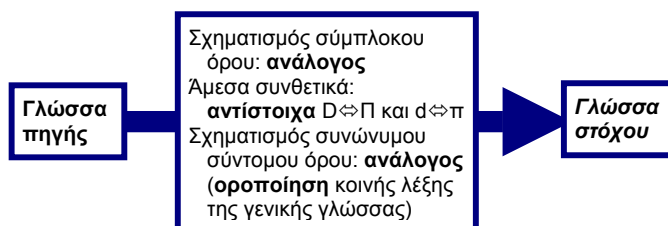
Ορισμός⁴: **μικροηλεκτρονική ημιαγωγική διάταξη** που αποτελείται από πολλά διασυνδεδεμένα τρανζίστορ και άλλα εξαρτήματα κατασκευασμένα πάνω σε ένα μικρό ορθογώνιο κομμάτι από δίσκιο ημιαγωγού ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ο ημιαγωγός είναι, κατά κανόνα, πυρίτιο· για κάποιες εφαρμογές, όμως, μπορεί να είναι ζαφείρι.

τύπος ορισμού: εντατικός - μεριστικός

γένια έννοια της αμέσως

υψηλότερης στάθμης: **μικροηλεκτρονική ημιαγωγική διάταξη**

Αναλογικός Κανόνας



Όρος:

Σύμβαση της γλώσσας στόχου:

Ελληνικός όρος: **ολοκληρωμένο κύκλωμα** (σύμπλοκος όρος: **δίλεκτο**)

Ορολογική κατηγορία: **πΠ⁵** (π = ολοκληρωμένο, Π = κύκλωμα)

Ελληνικός συνών. σύντομος όρος: **πλινθίο** (απλός όρος)

Τρόπος δημιουργίας: **οροποίηση** της κοινής λέξης **πλινθίο** (= μικρή πλίνθος, πλιθί, τουβλάκι) με κριτήριο το εξωτερικό σχήμα

Συμμετοχή του όρου σε πολυπλοκότερους σύμπλοκους όρους: **πλινθιοσύνολο, πλινθιοκάρτα, πλινθίο πυριτίου, πολυπλινθίο, πολυπλίνθιο ολοκληρωμένο κύκλωμα, επιπλίνθια επεξεργασία** κ.ά.

K.B.



Μονοτυπίες επιρρημάτων

Στο «Ορόγραμμα» αρ.16 του Ιανουαρίου-Φεβρουαρίου 1996 είχαν επισημανθεί οι εξής «διπλοτυπίες επιρρημάτων» και η χρήση τους:

αδιάκριτα – αδιακρίτως, άμεσα – αμέσως, απλά – απλώς, έκτακτα – εκτάκτως, ευχάριστα – ευχαρίστως, ιδιαίτερα – ιδιαίτέρως, τέλεια – τελείως.

Όπως είναι γνωστό, στις διπλοτυπίες αυτές εμφανίζονται δύο διαφορετικοί τύποι στην ίδια λέξη.

Όμως, στις «μονοτυπίες επιρρημάτων», αναγνωρίζεται μόνο ένας γλωσσικός τύπος ως ορθός.

Καταχωρούνται, στη συνέχεια, μερικά λίαν εν χρήσει επιρρήματα **μονοτυπίας** από το «Νέο Ελληνικό Λεξικό της Σύγχρονης Δημοτικής Γλώσσας» του Εμμ. Κριαρά, έκδοση 1995:

αυτοπροσώπως και όχι **αυτοπρόσωπα**:

που γίνεται από το ίδιο το ενδιαφερόμενο άτομο και όχι με αντιπρόσωπο.

εγγράφως και όχι **έγγραφα**:

γραπτό κείμενο σύντομο που διατυπώνεται και συντάσσεται με έναν ορισμένο τρόπο και με το οποίο δηλώνεται, βεβαιώνεται, ανακοινώνεται, πιστοποιείται, διατάσσεται κ.ά.

⁴ Έχουν γίνει διορθώσεις στον ορισμό στη γλώσσα στόχου: Έφυγαν οι τελείες και η πληροφορία για το είδος του ημιαγωγού γράφτηκε ως σημείωση.

⁵ π = προσδιοριστικό συνθετικό, Π = Προσδιοριζόμενο συνθετικό

- επομένως** και όχι **επόμενα**:
δηλώνει συμπέρασμα ή αποτέλεσμα.
- κυρίως** και όχι **κύρια**:
σημαίνει ότι μια πράξη, δήλωση, ένας ισχυρισμός κτλ. ισχύει κατά προτεραιότητα και σε μεγάλη έκταση σε μία ορισμένη περίπτωση που θεωρείται και η σημαντικότερη ή ισχύει στις περισσότερες περιπτώσεις.
- πιθανώς** και όχι **πιθανά**:
που ενδέχεται να συμβεί, να πραγματοποιηθεί.
- προηγούμενως** και όχι **προηγούμενα**:
που προηγείται, που βρίσκεται πιο μπροστά από κάποιον ή κάτι.
- συγχρόνως** και όχι **σύγχρονα**:
που γίνεται την ίδια χρονική στιγμή με κάτι άλλο.
- Δ.Π.**

Στη ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΓΕΣΥ⁶ έλα κι εσύ

**σταδιακός – σταδιακότητα
βαθμιαίος – βαθμιαιότητα**

Πρόσφατη «ηλεκτρονική» συζήτηση με το μέλος της ΕΛΕΤΟ, Στέλιο Φραγκόπουλο, καθηγητή ΤΕΙ Αθηνών, έδωσε αφορμή για να αναζητηθούν, και να συζητηθούν στο ΓΕΣΥ, *ουσιαστικά* που εκφράζουν την ιδιότητα των επιθέτων **βαθμιαίος** και **σταδιακός**. Και εφόσον δεν είναι σε χρήση τέτοια ουσιαστικά στη δημοτική, επόμενο ήταν να αντιμετωπιστεί το ζήτημα νεολογικά, με σκεπτικό περίπου το ακόλουθο:

Προκειμένου για μια «**βαθμιαία** μεταβολή», στην καθαρεύουσα θα λέγαμε «το **βαθμιαίον** της μεταβολής», σήμερα όμως σπάνια χρησιμοποιείται αυτή η σύνταξη όπως του «λόγου το **αληθές**» ή «το **ειδεχθές** ενός εγκλήματος», το «**τυχαίον** ενός συμβάντος». Σήμερα προτιμούμε το ουσιαστικό. Αν αυτό λείπει από το λεξικό, **στην Ορολογία δεν διατάζουμε να κάνουμε νεολογισμό**, δημιουργώντας ορθά το σχετικό ουσιαστικό.

Συχνότατα προσφέρεται ο σχηματισμός με την κατάληξη **-(ό)τητα**. Εδώ συγκεκριμένα από τα επίθετα **βαθμιαίος** και **σταδιακός** (που είναι και συνώνυμα) σχηματίζονται ορθώς τα ουσιαστικά **βαθμιαιότητα** και **σταδιακότητα**. Οιονεί συνώνυμο με τα παραπάνω επίθετα είναι, σε μια από τις σημασίες του, και το επίθετο **προοδευτικός** του οποίου σημειωτέον **είναι σε χρήση** το ουσιαστικό **προοδευτικότητα** (π.χ. «η προοδευτικότητα της κατάρτησης δασμών»).

Και δεν πρέπει να μας ξενίζει ο σχηματισμός:
βαθμιαίος → βαθμιαιότητα
(έχουμε ήδη π.χ. τα: **τυχαίος-τυχειότητα** και **βίαιος-βιαιότητα**),
ούτε ο σχηματισμός:

σταδιακός → σταδιακότητα

[υπάρχουν ήδη στο Αντίστροφο Λεξικό της Α. Αναστασιάδη-Συμεωνίδη⁷ **563** ουσιαστικά σε **-κότητα** τα τρία μάλιστα από αυτά λήγουν ακριβώς σε: **-ακότητα** (**κακός-κακότητα, μαλακός-μαλακότητα, μαλθακός-μαλθακότητα**)].

K.B.

Προς: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας
Αρτέμιδος 6 και Επιδαύρου
151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ
Τηλεμοιότυπο: +30 210 8068299
Ηλ-ταχυδρομείο: valeonti@otenet.gr

ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟ
5^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»
13-15 Οκτωβρίου 2005, Λευκωσία, ΚΥΠΡΟΣ

Επιθυμώ να συμμετάσχω στο 5^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»
Επώνυμο: . . .
Όνομα:
Ιδιότητα:
Είμαι μέλος του συνδιοργανωτή: . . .
Διεύθυνση: Οδός:.... Αριθμός: ..
Ταχ. κώδ.: . . . Πόλη: Χώρα: . . .
Αρ. τηλεφώνου:
Αρ. τηλεμοιότυπου:
Ηλ. ταχυδρομείο

Επισυνάπτω απόδειξη κατάθεσης **ευρώ/CYP**
στο λογαριασμό της Εθνικής Τράπεζας με αριθμό
671/480100-84 (SWIFT number: ETHNGRAA, IBAN: GR95
01106710 00006714 8010084) ή

Έστειλα με ταχυδρομική επιταγή ποσό
ευρώ/CYP στην ταμία κα Α. Λάμπρου-Γκόνου, Λ. Κατσώνη
16, 14561 ΚΗΦΙΣΙΑ

Επιθυμώ να συμμετάσχω στην **ολοήμερη εκδρομή** της
Κυριακής 16 Οκτωβρίου 2005 (κόστος = 8 ΛΚ = 14 ευρώ):
ΝΑΙ/ΟΧΙ (Διαγράψτε την ανεπιθύμητη απάντηση)

Επιθυμώ να συμμετάσχω στη **δίωρη (δωρεάν) ξενάγηση**
στην παλιά πόλη της Λευκωσίας, το πρωί της Κυριακής 16
Οκτωβρίου 2005: **ΝΑΙ/ΟΧΙ** (Διαγράψτε την ανεπιθύμητη
απάντηση)

Ημερομηνία:..... Υπογραφή:

Στείλτε την αίτηση αυτή:

- είτε **ταχυδρομικώς** στην παραπάνω **δέυθυνση της ΕΛΕΤΟ**
- είτε **τηλεμοιουτυπικώς** στον αριθμό: **+30 210 8068299**
- είτε **ηλεκτρονικώς** στην ηλ-διεύθυνση: valeonti@otenet.gr

«ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ»

Το «Ορόγραμμα» είναι διμηνιαία έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ) για την αλληλοενημέρωση των μελών της και ευρύτερου κύκλου αποδεκτών για θέματα της Ελληνικής Γλώσσας και Ορολογίας.

Υπεύθυνος σύμφωνα με το νόμο:
B. Α. Φιλόπουλος, Πρόεδρος της ΕΛΕΤΟ

Σύνταξη:
K. Βαλεοντής, K. Ζερίτη, M. Καρδούλη, A. Λάμπρου-Γκόνου,
E. Μάντζαρη, Z. Ξενάκη-Βαρλά, Δ. Παναγιωτάκος.

Τηλέφωνα: πρωί: 210-8619521, 210 6118986
βράδυ: 210-8619521, 6974321009

Τηλεμοιότυπο: 210-8068299
Ηλ-Ταχυδρομείο: valeonti@otenet.gr
Ιστότοπος: <http://sfr.ee.teiath.gr/orogramma0.htm>

Γίνονται δεκτές συνεργασίες. Απαραίτητες προϋποθέσεις τα κείμενα να είναι ευανάγνωστα, σύντομα και έτοιμα για δημοσίευση δίχως να απαιτείται παραπέρα επεξεργασία.

Τα δημοσιεύματα που προσυπογράφονται με αρχικά απηχούν τις προσωπικές απόψεις του συντάκτη τους, το πλήρες όνομα του οποίου είναι στη διάθεση της Σύνταξης. Η Σύνταξη του "Ο" συνήθως δεν παρεμβαίνει, ούτε σχολιάζει.

Επιτρέπεται ελεύθερα η αναδημοσίευση ή η αναπαραγωγή ολόκληρου ή μέρους του «Ο» με μόνη υποχρέωση την αναφορά της πηγής.

⁶ ΓΕΣΥ: Γενικό Επιστημονικό Συμβούλιο της ΕΛΕΤΟ
⁷ <http://www.komvos.edu.gr/dictionaries/dictOnLine/DictOnLineRev.htm>